

# Offenbarung 21



Elberfelder Übersetzung (Version 1.1 von bibelkommentare.de)

1 Und ich sah einen neuen Himmel und eine neue Erde, denn der erste Himmel und die erste Erde waren vergangen, und das Meer ist nicht mehr.

2 Und ich sah die heilige Stadt, das neue Jerusalem, aus dem Himmel herabkommen von Gott, bereitet wie eine für ihren Mann geschmückte Braut. 3 Und ich hörte eine laute Stimme aus dem Himmel sagen: Siehe, die Hütte Gottes bei den Menschen! Und er wird bei ihnen wohnen, und sie werden sein Volk sein, und Gott selbst wird bei ihnen sein, ihr Gott. 4 Und er wird jede Träne von ihren Augen abwischen, und der Tod wird nicht mehr sein, noch Trauer, noch Geschrei, noch Schmerz wird mehr sein; denn das Erste ist vergangen. 5 Und der, der auf dem Thron saß, sprach: Siehe, ich mache alles neu. Und er spricht [zu mir]: Schreibe, denn diese Worte sind gewiss und wahrhaftig. 6 Und er sprach zu mir: Es ist geschehen. Ich bin das Alpha und das Omega, der Anfang und das Ende. Ich will dem Durstenden aus der Quelle des Wassers des Lebens geben umsonst. 7 Wer überwindet, wird dieses erben, und ich werde ihm Gott sein, und er wird mir Sohn sein. 8 Den Feigen aber und Ungläubigen und mit Gräueln Befleckten und Mördern und Hurern und Zauberern und Götzendienern und allen Lügnern – ihr Teil ist in dem See, der mit Feuer und Schwefel brennt, welches der zweite Tod ist.

9 Und es kam einer von den sieben Engeln, die die sieben Schalen hatten, voll der sieben letzten Plagen, und redete mit mir und sprach: Komm her, ich will dir die Braut, die Frau des Lammes, zeigen. 10 Und er führte mich im Geist weg auf einen hohen Berg, und zeigte mir die heilige Stadt, Jerusalem, herabkommend aus dem Himmel von Gott; 11 und sie hatte die Herrlichkeit Gottes. Ihr Lichtglanz war wie ein sehr kostbarer Edelstein, wie ein kristallheller Jaspisstein. 12 und sie hatte eine große und hohe Mauer und hatte zwölf Tore, und an den Toren zwölf Engel, und Namen darauf geschrieben, die die zwölf Stämme der Söhne Israels sind. 13 Nach Osten drei Tore und nach Norden drei Tore und nach Süden drei Tore und nach Westen drei Tore. 14 Und die Mauer der Stadt hatte zwölf Grundlagen, und auf denselben zwölf Namen der zwölf Apostel des Lammes.

15 Und der mit mir redete hatte ein Maß, ein goldenes Rohr, damit er die Stadt messe und ihre Tore und ihre Mauern. 16 Und die Stadt liegt viereckig, und ihre Länge ist so groß wie die Breite. Und er maß die Stadt mit dem Rohr – 12000 Stadien, die Länge und die

Breite<sup>G4114</sup> und<sup>G2532</sup> die Höhe<sup>G5311</sup> derselben sind<sup>G2076</sup> gleich<sup>G2470</sup>. [?]<sup>G2532</sup> [?]<sup>G846</sup> **17** Und<sup>G2532</sup> er maß<sup>G3354</sup> ihre<sup>G846</sup> Mauer<sup>G5038</sup>, 144 Ellen<sup>G4083</sup>, eines Menschen<sup>G444</sup> Maß<sup>G3358</sup>, das<sup>G3603</sup> ist<sup>G3603</sup> des Engels<sup>G329</sup>. [?]<sup>G1540</sup> **18** Und<sup>G2532</sup> der<sup>G3588</sup> Bau<sup>G1739</sup> ihrer<sup>G846</sup> Mauer<sup>G5038</sup> war Jaspis<sup>G2393</sup>, und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Stadt<sup>G4172</sup> reines<sup>G2513</sup> Gold<sup>G5553</sup>, gleich<sup>G3664</sup> reinem<sup>G2513</sup> Glas<sup>G5194</sup>. **19** Die<sup>G3588</sup> Grundlagen<sup>G2310</sup> der<sup>G3588</sup> Mauer<sup>G5038</sup> der<sup>G3588</sup> Stadt<sup>G4172</sup> waren<sup>G2885</sup> geschmückt<sup>G2885</sup> mit jedem<sup>G3956</sup> Edelstein: die<sup>G3588</sup> erste<sup>G4413</sup> Grundlage<sup>G2310</sup> Jaspis<sup>G2393</sup>; die<sup>G3588</sup> zweite<sup>G1208</sup> Saphir<sup>G4552</sup>; die<sup>G3588</sup> dritte<sup>G5154</sup> Chalcedon<sup>G5472</sup>; die<sup>G3588</sup> vierte<sup>G5067</sup> Smaragd<sup>G4665</sup>; [?]<sup>G5093</sup> [?]<sup>G3037</sup> **20** die<sup>G3588</sup> fünfte<sup>G3991</sup> Sardonix<sup>G4557</sup>; die<sup>G3588</sup> sechste<sup>G1623</sup> Sardis<sup>G4555</sup>; die<sup>G3588</sup> siebte<sup>G1442</sup> Chrysolith<sup>G5555</sup>; die<sup>G3588</sup> achte<sup>G3590</sup> Beryll<sup>G969</sup>; die<sup>G3588</sup> neunte<sup>G1766</sup> Topas<sup>G5116</sup>; die<sup>G3588</sup> zehnte<sup>G1182</sup> Chrysopras<sup>G5556</sup>; die<sup>G3588</sup> elfte<sup>G1734</sup> Hyazinth<sup>G5192</sup>; die<sup>G3588</sup> zwölfte<sup>G1428</sup> Amethyst<sup>G271</sup>. **21** Und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> zwölf<sup>G1427</sup> Tore<sup>G4440</sup> waren zwölf<sup>G1427</sup> Perlen<sup>G3135</sup>, je eins<sup>10</sup> der<sup>G3588</sup> Tore<sup>G4440</sup> war<sup>G2258</sup> aus<sup>G1537</sup> einer<sup>G1520</sup> Perle<sup>G3135</sup>, und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Straße<sup>G4113</sup> der<sup>G3588</sup> Stadt<sup>G4172</sup> reines<sup>G2513</sup> Gold<sup>G5553</sup>, wie<sup>G5613</sup> durchsichtiges<sup>G1307</sup> Glas<sup>G5194</sup>. [?]<sup>G303</sup> **22** Und<sup>G2532</sup> ich sah<sup>G3708</sup> keinen<sup>G3756</sup> Tempel<sup>G3485</sup> in<sup>G1722</sup> ihr<sup>G846</sup>, denn<sup>G1063</sup> der<sup>G3588</sup> Herr<sup>G2962</sup>, Gott<sup>G2316</sup>, der<sup>G3588</sup> Allmächtige<sup>G3841</sup>, ist<sup>G2076</sup> ihr<sup>G846</sup> Tempel<sup>G3485</sup>, und<sup>G2532</sup> das<sup>G3588</sup> Lamm<sup>G721</sup>. **23** Und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Stadt<sup>G4172</sup> bedarf<sup>G5532</sup> nicht<sup>G3756</sup> der<sup>G3588</sup> Sonne<sup>G2246</sup> noch<sup>G3761</sup> des<sup>G3588</sup> Mondes<sup>G4582</sup>, damit<sup>G2443</sup> sie ihr<sup>G846</sup> scheinen<sup>G5316</sup>, denn<sup>G1063</sup> die<sup>G3588</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> Gottes<sup>G2316</sup> hat sie<sup>G846</sup> erleuchtet<sup>G5461</sup>, und<sup>G2532</sup> ihre<sup>G846</sup> Lampe<sup>G3088</sup> ist das<sup>G3588</sup> Lamm<sup>G721</sup>. **24** Und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Nationen<sup>G1484</sup> werden durch<sup>G1223</sup> ihr<sup>G846</sup> Licht<sup>G545711</sup> wandeln<sup>G4043</sup>, und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Könige<sup>G935</sup> der<sup>G3588</sup> Erde<sup>G1093</sup> bringen<sup>G5342</sup> ihre<sup>G846</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> zu<sup>G1519</sup> ihr<sup>G846</sup>. **25** Und<sup>G2532</sup> ihre<sup>G846</sup> Tore<sup>G4440</sup> sollen bei Tag<sup>G2250</sup> nicht<sup>G3364</sup> geschlossen<sup>G2808</sup> werden<sup>G2808</sup>, denn<sup>G1063</sup> Nacht<sup>G3571</sup> wird dort<sup>G1563</sup> nicht<sup>G3756</sup> sein<sup>G2071</sup>. **26** Und<sup>G2532</sup> man wird die<sup>G3588</sup> Herrlichkeit<sup>G1391</sup> und<sup>G2532</sup> die<sup>G3588</sup> Ehre<sup>G5092</sup> der<sup>G3588</sup> Nationen<sup>G1484</sup> zu<sup>G1519</sup> ihr<sup>G846</sup> bringen<sup>G5342</sup>. **27** Und<sup>G2532</sup> nicht<sup>G3364</sup> wird in<sup>G1519</sup> sie<sup>G846</sup> eingehen<sup>G1525</sup> irgend etwas Gemeines<sup>G2839</sup> und<sup>G2532</sup> was Gräuel<sup>G946</sup> und<sup>G2532</sup> Lüge<sup>G5579</sup> tut<sup>G4160</sup>, sondern<sup>G1508</sup> nur<sup>G1508</sup> die, die<sup>G3588</sup> geschrieben<sup>G1125</sup> sind<sup>G1125</sup>, in<sup>G1722</sup> dem<sup>G3588</sup> Buch<sup>G975</sup> des<sup>G3588</sup> Lebens<sup>G2222</sup> des<sup>G3588</sup> Lammes<sup>G721</sup>. [?]<sup>G3956</sup>

## Fußnoten

1. O. das Zelt
2. Eig. zelten
3. O. zuverlässig, treu
4. S. die Anm. zu Kap. 1,8
5. O. Untreuen
6. O. die Braut des Lammes, die Frau
7. O. ihre Leuchte
8. Eig. von; so auch weiterhin in diesem Vers
9. O. Menschen-, d.i. Engel-Maß
10. W. je ein jedes einzelne
11. d.h. kraft ihres Lichtes